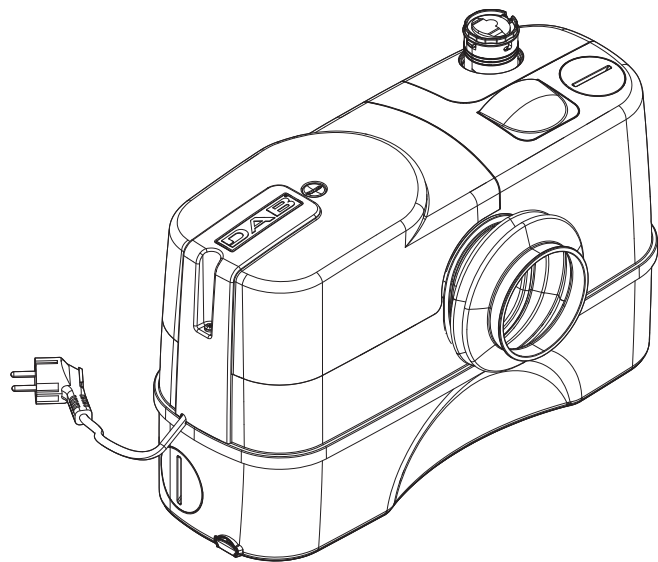


GENIX



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET LA MAINTENANCE
INSTALLATIONS - UND WARTUNGSANLEITUNGEN
GEBRUIKS - EN ONDERHOUDSAANWIJZINGEN
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO
INSTALLATIONS - OCH UNDERHÅLLSANVISNING
KURMA VE BAKIM BİLGİLERİ
РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ
INSTRUCȚIUNI PENTRU INSTALARE ȘI ÎNTREȚINERE
INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
NÁVOD K INSTALACI A ÚDRŽBĚ
ASENNUS- JA HUOLTO-OHJEET
INSTRUKCJA MONTAŻU I KONSERWACJI
BRUGSANVISNING
PRIRUČNIK S UPUTAMA
ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ
NÁVOD NA INŠTALÁCIU A ÚDRŽBU
NAVODILA ZA VGRADNJO IN UPORABO
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ A BEÁLLÍTÁSHOZ ÉS KARBANTARTÁSHOZ
UPUTSTVO ZA INSTALACIJU I ODRŽAVANJE
ІНСТРУКЦІЯ ЗА ІНСТАЛИРАНЕ І ОБСЛУЖВАНЕ
MONTAVIMO IR TECHNINĖS PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

تعليمات التركيب والصيانة



MAKING WATER EASY

IT - ITALIANO
EN - ENGLISH
DE - DEUTSCH

pag 03
page 09
Seite 15

INDICE

LEGENDA	3
AVVERTENZE	3
RESPONSABILITA'	4
DESCRIZIONE GENERALE	4
1. APPLICAZIONI	4
2. LIQUIDI POMPATI	4
3. INSTALLAZIONE	5
4. COLLEGAMENTO ELETTRICO	5
5. ACCESSORI	5
6. MANUTENZIONE	5
6.1 Regolazione tempo di funzionamento	5
6.2 Istruzioni di manutenzione	5
7. DATI TECNICI	6
8. GESTIONE	7
8.1 Immagazzinamento	7
8.2 Trasporto	7
8.3 Peso	7
9. MODIFICHE E PARTI DI RICAMBIO	7
10. SMALTIMENTO	7
11. RICERCA E SOLUZIONE INCONVENIENTI	8

LEGENDA

Nella trattazione sono stati usati i seguenti simboli:



SITUAZIONE DI PERICOLO GENERALE.

Il mancato rispetto delle istruzioni che seguono può causare danni a persone e cose.

AVVERTENZE



Prima di procedere all'installazione leggere attentamente questa documentazione. L'installazione e il funzionamento dovranno essere conformi alla regolamentazione di sicurezza del paese di installazione del prodotto. Tutta l'operazione dovrà essere eseguita a regola d'arte.

Il mancato rispetto delle norme di sicurezza, oltre a creare pericolo per l'incolumità delle persone e danneggiare le apparecchiature, farà decadere ogni diritto di intervento in garanzia.



Personale Specializzato

È consigliabile che l'installazione sia eseguita da personale competente e qualificato, in possesso dei requisiti tecnici richiesti dalle normative specifiche in materia.

Per personale qualificato si intendono quelle persone che per la loro formazione, esperienza ed istruzione, nonché le conoscenze delle relative norme, prescrizioni provvedimenti per la prevenzione degli incidenti e sulle condizioni di servizio, sono state autorizzate dal responsabile della sicurezza dell'impianto a eseguire qualsiasi necessaria attività e in questa essere in grado di conoscere ed evitare qualsiasi pericolo.

(Definizione per il personale tecnico IEC 364)

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

Sicurezza

L'utilizzo è consentito solamente se l'impianto elettrico è contraddistinto da misure di sicurezza secondo le Normative vigenti nel paese di installazione del prodotto.



Il cavo di alimentazione non deve mai essere utilizzato per trasportare o per spostare la pompa.



Non staccare mai la spina dalla presa tirando il cavo.



Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.

Una mancata osservanza delle avvertenze può creare situazioni di pericolo per le persone o le cose e far decadere la garanzia del prodotto.

RESPONSABILITA'

Il costruttore non risponde del buon funzionamento delle elettropompe o di eventuali danni da queste provocati, qualora le stesse vengano manomesse, modificate e/o fatte funzionare fuori dal campo di lavoro consigliato o in contrasto con altre disposizioni contenute in questo manuale.

Declina inoltre ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel presente manuale istruzioni, se dovute a errori di stampa o di trascrizione. Si riserva il diritto di apportare ai prodotti quelle modifiche che riterrà necessarie e utili, senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali.

DESCRIZIONE GENERALE

I sistemi Genix sono piccole e compatte stazioni di sollevamento automatiche, adatte al pompaggio di acque reflue domestiche da zone residenziali, ove non sia possibile l'evacuazione per gravità.

I WC e gli altri utilizzi connessi a questo sistema possono essere utilizzati normalmente e richiedono minima manutenzione.

Il Sistema funziona automaticamente, non appena il livello di acqua necessario entra nel serbatoio.

1. APPLICAZIONI

I sistemi Genix sono indicati esclusivamente per il trattamento di acque di scarico domestiche contenenti carta igienica e deiezioni fecali.

Applicazioni secondo norma EN 12050-3

WC con scarico orizzontale secondo le norme EN33 o EN37.

Installazione con connessione diretta al WC e altre utenze presenti nello stesso locale.

Un secondo WC deve trovarsi al di sopra del livello di riflusso.

Il prodotto deve essere fissato al suolo per prevenire il suo rovesciamento.

2. LIQUIDI POMPATI

Il prodotto è utilizzabile solo per il pompaggio di acque reflue da docce, bidet, lavandini e WC. Non per uso pubblico, gravoso, commerciale o industriale: solo per numero di utenti limitato.

I danni dovuti a corpi estranei (salviette umidificate, cibo, cotone, tamponi, assorbenti igienici, preservativi, capelli, panni in cotone, legno, metallo o oggetti in plastica) o il pompaggio di liquidi come solventi, forti agenti chimici e oli non saranno coperti da garanzia.

Normali detergenti liquidi utilizzati nella pulizia dei sanitari/elettrodomestici. Valore pH: 4-10.

Temperatura massima di utilizzo 50°C

Utilizzabile con liquidi con un massimo del 15% di concentrazione salina.



Il prodotto è dimensionato per un volume di scarico del WC di 4, 6 e 9 litri. Un volume di 4 litri è permesso solo se il quantitativo di solidi in esso contenuto è ridotto.

3. INSTALLAZIONE



Il sistema non deve mai essere trasportato, sollevandolo facendo uso del cavo di alimentazione.

Il prodotto deve essere fisicamente accessibile alla manutenzione e alle riparazioni.

Il prodotto deve essere installato in un ambiente dove la temperatura non scenda sottozero, al fine di evitare il congelamento del liquido pompato.



Assicurarsi che tutte le tubazioni siano adeguatamente isolate termicamente.

Il collettore di mandata deve essere di materiale rigido, come rame o PVC con giunture saldate.

Per prevenire la trasmissione delle vibrazioni all'edificio, assicurarsi che le tubazioni siano ovunque ben fissate e che i raccordi non si muovano e non siano in contatto con parti dell'edificio.



I tubi di prolunga tra il WC e il sistema non devono essere più lunghi di 150mm, causa l'aumento del rischio di intasamento dei tubi stessi.

4. COLLEGAMENTO ELETTRICO



Assicurarsi che il prodotto sia idoneo alla tensione e alla frequenza disponibili sul sito di installazione.

Il collegamento elettrico deve essere realizzato nel rispetto delle norme locali.



Il prodotto deve essere elettricamente collegato a terra.



L'impianto deve includere un interruttore differenziale per protezione contro correnti di guasto verso terra.

Questo assicura protezione quando viene utilizzata una spina dotata di collegamento di terra.

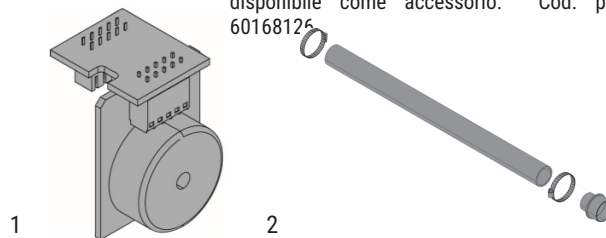
Il prodotto deve essere alimentato tramite un interruttore di rete esterno, avente distanza minima tra i conduttori di 3 mm, per tutti i poli.

In caso di sovratemperatura, un interruttore termico spegne il motore e lo fa ripartire automaticamente dopo che la sua temperatura è scesa in modo sufficiente.

5. ACCESSORI

1- Un dispositivo acustico di allarme, in caso di alto livello del serbatoio, è disponibile come accessorio (rumorosità 75dB(A)). Cod. prodotto 60166477

2- Un kit contenente: un tubo flessibile, (lunghezza 500mm) con adattatore, è disponibile come accessorio. Cod. prodotto 60168126



6. MANUTENZIONE

Il sistema non richiede alcuna manutenzione particolare, ma noi raccomandiamo che se ne controlli il funzionamento e i raccordi delle tubazioni almeno una volta all'anno.

6.1 Regolazione tempo di funzionamento

Le impostazioni di fabbrica assicurano un funzionamento ottimale per la maggior parte delle installazioni. Se la tubazione è particolarmente lunga o corta, potrebbe essere necessario regolare il tempo di funzionamento.

6.2 Istruzioni di manutenzione

Grazie al suo disegno, il prodotto risulta di facile manutenzione in caso di malfunzionamento o bloccaggio della pompa.

I numeri delle sezioni che seguono si riferiscono alle immagini in appendice "ricerca e soluzione inconvenienti".



Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, estrarre la spina o disconnettere l'alimentazione elettrica.

Assicurarsi che l'alimentazione elettrica non possa essere accidentalmente ripristinata.

Tutte le parti rotanti devono essere ferme.
Il prodotto deve essere mantenuto solo da personale qualificato.

Girante/tritratore bloccato

1. Scollegare l'alimentazione
 2. Rimuovere il tappo del coperchio motore.
 3. Infilare un cacciavite a taglio (min 110 mm) nel foro del tappo e inserirne la lama nell'incisione della testa dell'albero motore.
- Ruotare l'albero a destra e a sinistra per liberarne la girante/ il tritratore dallo sporco.

Autoprotezione Motore

Il sistema si spegne dopo 60 minuti di funzionamento S1.
Per riattivare il sistema scollegare e ricollegare alimentazione.

Funzionamento per mezzo di trapano elettrico

1. Scollegare l'alimentazione
2. Se il prodotto non può funzionare tramite energia elettrica, il WC e il sistema possono essere svuotati tramite un trapano elettrico.

Tubo pressostato intasato

1. Scollegare l'alimentazione
2. Svitare la vite del coperchio motore e togliere il coperchio
3. Se il livello dell'acqua è al di sopra della flangia motore, svuotare il serbatoio per mezzo dell'apposito rubinetto e del tubo flessibile (in dotazione).
4. Svitare le viti del portascheda.
5. Rimuovere il tubo pressostato.
6. Pulire il tubo in gomma e verificare l'apertura sulla vasca

Corpo estraneo nel serbatoio

1. Scollegare l'alimentazione
2. Svitare la vite del coperchio motore e togliere il coperchio
3. Se il livello dell'acqua è al di sopra della flangia motore, svuotare il serbatoio per mezzo dell'apposito rubinetto e del tubo flessibile (in dotazione).
4. Svitare la vite laterale dell'anello motore
5. Sollevare la flangia motore per ridurre la compressione dell'O-ring. Inserire il cacciavite nell'apposita sede e premere verso il basso.
6. Estrarre l'unità motore completa per mezzo delle maniglie.
(sollevare l'unità verticalmente, prima di inclinarla)
7. Controllare e pulire il serbatoio e la girante/tritratore.



**Prestare attenzione ai margini taglienti del tritratore.
Indossare guanti protettivi.**

Filtro a carboni attivi

1. Rimuovere il coperchio filtro
2. Sostituire il filtro

Il filtro a carboni attivi dovrebbe essere sostituito una volta l'anno per mantenere una buona capacità assorbente

Invece di utilizzare il filtro a carboni attivi, il sistema può anche sfiatare attraverso un tubo di sfiato diametro 20.

7. DATI TECNICI

Modello	Hz	Volt (V)	P1 (W)	Amp (A)	Cos φ	Hmax pompa (m)	Flow max (m3/h)
Genix	50	220-240	490	2.3	0.95 0.91	8.0	6.9
	60	115					
	60	127					
Genix Comfort	50	220-240	490	2.3	0.95 0.91	8.0	6.9
	60	115					
	60	127					

- **Tensione di alimentazione:** vedi targhetta dati elettrici
- **Grado di protezione del motore:** IP44
- **Classe di protezione:** F
- **Livello del rumore <70dB(A) to 12050-3**
- **Fusibili di linea ritardati (versione 220-240v):**
valori indicativi (Ampere)
- **Servizio:** S3 -50% 1min. (30 sec on; 30 sec off).
- **Temperatura ambiente:** da +5°C a +25°C
- **Livelli di avvio e arresto:**
Avvio 72 mm dal fondo
Arresto 52 mm dal fondo



La pressione dell'impianto non deve superare i 6 metri di prevalenza per garantire un drenaggio sufficiente degli apparecchi collegati (vedere guida rapida).

- Temperatura di immagazzinamento: -10°C +40°C
- Marcatura:



8. GESTIONE

8.1 Immagazzinamento

Tutte le pompe devono essere immagazzinate in luogo coperto, asciutto e con umidità dell'aria possibilmente costante, privo di vibrazioni e polveri.

Le pompe sono fornite nel loro imballo originale nel quale devono rimanere fino al momento dell'installazione.

8.2 Trasporto

Evitare di sottoporre i prodotti a urti e collisioni.

8.3 Peso

La targhetta adesiva posta sull'imballo riporta l'indicazione del peso totale dell'elettropompa.

9. MODIFICHE E PARTI DI RICAMBIO



Qualsiasi modifica non autorizzata preventivamente, solleva il costruttore da ogni tipo di responsabilità. Tutti i pezzi di ricambio utilizzati nelle riparazioni devono essere originali e tutti gli accessori devono essere autorizzati dal costruttore, in modo da poter garantire la massima sicurezza delle macchine e degli impianti su cui questi possono essere montati.



Nel caso di danneggiamento del cavo di alimentazione di questo apparecchio, la riparazione deve essere effettuata da personale specializzato per prevenire ogni rischio.

10. SMALTIMENTO

Questo prodotto o parti di esso devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente e conformemente alle normative locali delle norme ambientali; usare i sistemi locali, pubblici o privati, di raccolta dei rifiuti.

11. RICERCA E SOLUZIONE INCONVENIENTI

INCONVENIENTI		VERIFICHE (possibili cause)	RIMEDI
1	Il motore non parte e non genera rumori quando nella vasca viene raggiunto il livello di avvio.	A. Interruzione alimentazione elettrica. B. Verificare i fusibili di protezione. (in caso anche il nuovo fusibile si bruci, o il cavo o il motore sono difettosi). C. Girante/tritratore bloccato. (l'interruttore del termico è aperto). D. Tubo pressostato bloccato.	A. Ristabilire l'alimentazione elettrica. B. Sostituire il fusibile. Misurare l'isolamento cavo e motore. C. Se il cavo o il motore sono difettosi, sostituire le parti difettose. D. Liberare la girante/tritratore ed attendere sinché il motore si sia raffreddato e l'interruttore termico si sia resettato. E. Rimuovere il tubo pressostato e pulire il tubo.
2	Il motore emette un ronzio ma non gira.	A. Girante/tritratore bloccato. B. Motore o condensatore difettosi. C. Scheda di controllo difettosa.	A. Liberare la girante/tritratore e verificare che possa ruotare liberamente. B. Sostituire il motore o il condensatore. C. Sostituire la scheda di controllo.
3	Il motore funziona in continuazione o si accende a intervalli regolari.	A. L'acqua si infila nella vasca. B. L'acqua ritorna in vasca dal tubo di mandata. C. Pressostato difettoso. D. Schiuma in eccesso.	A. Controllare eventuali perdite da utenze. B. Controllare la valvola di n/r sulla mandata. C. Sostituire il pressostato. D. Controllare sfiato dell'aria / Controllare che il lavandino sia collegato alla connessione superiore / Prevedere uno sfiato dell'aria (Vedi Quick Guide).
4	Il motore gira ma l'acqua non viene espulsa dalla vasca.	A. Pompa o serbatoio bloccato. B. Sacca d'aria o foro di sfiato del corpo pompa bloccato.	A. Rimuovere la causa del blocco. B. Controllare il funzionamento della valvola di sfiato del serbatoio. Controllare che il filtro a carboni attivi non sia bagnato. C. Controllare che il foro di sfiato nel corpo pompa non sia bloccato.
5	La stazione di servizio scarica lentamente.	A. Il tubo di mandata è troppo lungo o ha un numero eccessivo di gomiti. B. Il corpo pompa perde acqua. C. Parte idraulica o tritratore bloccati.	A. Aumentare il diametro del tubo di mandata. Migliorare il lay-out della tubazione riducendo il numero dei gomiti. Sostituire i gomiti a 90° con curve ampie. B. Sostituire il corpo pompa (parte di ricambio). C. Controllare e pulire la parte idraulica e il tritratore.
6	Tintinnio dalla stazione di sollevamento, ma l'acqua viene evacuata.	A. Corpo estraneo a contatto con la girante/tritratore.	A. Rimuovere corpo estraneo.
7	Odore dal serbatoio.	A. Filtro a carboni attivo esausto.	A. Sostituire il filtro a carboni attivi.

INDEX

KEY	9
WARNINGS.....	9
RESPONSIBILITY	10
GENERAL DESCRIPTION.....	10
1. APPLICATIONS	10
2. PUMPED LIQUIDS	10
3. INSTALLATION	10
4. ELECTRICAL CONNECTION.....	11
5. ACCESSORIES	11
6. MAINTENANCE.....	11
6.1 Adjustment of run time.....	11
6.2 Service instructions.....	11
7. TECHNICAL DATA	12
8. MANAGEMENT	13
8.1 Storage.....	13
8.2 Transport.....	13
8.3 Weight.....	13
9. MODIFICATIONS AND SPARE PARTS	13
10. DISPOSAL	13
11. TROUBLESHOOTING	14

KEY

The following symbols have been used in the discussion:

**SITUATION OF GENERAL DANGER.**

Failure to respect the instructions that follow may cause harm to persons and property.

WARNINGS



Read this documentation carefully before installation.

Installation and operation must comply with the local safety regulations in force in the country in which the product is installed. Everything must be done in a workmanlike manner.

Failure to respect the safety regulations not only causes risk to personal safety and damage to the equipment, but invalidates every right to assistance under guarantee.



Skilled personnel

It is advisable that installation be carried out by competent, skilled personnel in possession of the technical qualifications required by the specific legislation in force.

The term skilled personnel means persons whose training, experience and instruction, as well as their knowledge of the respective standards and requirements for accident prevention and working conditions, have been approved by the person in charge of plant safety, authorizing them to perform all the necessary activities, during which they are able to recognize and avoid all dangers.

(Definition for technical personnel IEC 364)

The appliance may be used by children over 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or who lack experience or knowledge, on condition that they are under supervision or after they have received instructions concerning the safe use of the appliance and the understanding of the dangers involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance intended to be carried out by the user must not be performed by children without supervision.

**Safety**

Use is allowed only if the electric system is in possession of safety precautions in accordance with the regulations in force in the country where the product is installed.



The power supply cable must never be used to carry or shift the pump.



Never pull on the cable to detach the plug from the socket.



If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by their authorised technical assistance service, so as to avoid any risk.

Failure to observe the warnings may create situations of risk for persons or property and will void the product guarantee.

RESPONSIBILITY

The Manufacturer does not vouch for correct operation of the electropumps or answer for any damage that they may cause if they have been tampered with, modified and/or run outside the recommended work range or in contrast with other indications given in this manual. The Manufacturer declines all responsibility for possible errors in this instructions manual, if due to misprints or errors in copying. The Manufacturer reserves the right to make any modifications to products that it may consider necessary or useful, without affecting their essential characteristics

GENERAL DESCRIPTION

The systems Genix are small, compact automatic lifting stations suitable for pumping domestic wastewater and sewage off places in private dwellings where wastewater cannot be led directly to the sewer by means of a natural downward slope. The WCs and the other utilities connected to this system can be used normally and require minimum maintenance.

The system will operate automatically as soon as the required level of water enters the tank.

1. APPLICATIONS

Genix systems are indicated exclusively for the processing of domestic waste water containing toilet paper and faecal matter.

Applications according to EN 12050-3.

WC with horizontal discharge according to standards EN33 or EN37.

Installation with direct connection to toilet and in the same room as sanitary appliances.

A second toilet must be available above the backflow level.

The product must be fastened to the floor to prevent uplift and turning.

2. PUMPED LIQUIDS

The product is suitable for pumping wastewater from a cabinet shower, bidet and/or washbasin as well as sewage from a toilet. Not for public and heavy commercial or industrial use, only limited number of users.

Any damage due to foreign bodies (wet wipes, food, cotton wool, tampons, sanitary pads, condoms, hair, cotton cloths, wood, metal or plastic objects) or due to pumping liquids such as solvents, strong chemical agents and oil will not be covered by the guarantee.

Ordinary liquids for cleaning of the appliances connected. pH value: 4-10. Maximum using temperature 50°C.

Can be used with liquids with a maximum salt concentration of 15%.



The product is designed for flush volumes of 4, 6 and 9 litres. A 4-litre flush is permissible only if the amount of solids in the pumped liquid is small.

3. INSTALLATION

The system must never be lifted by its power cable to carry it. The product must be accessible for maintenance and repair. The product must be placed in a frost-free room to prevent the pumped liquid from freezing.



Make sure that all external pipework is adequately insulated. The discharge pipe must be made of rigid material, such as copper, or of rigid PVC with solvent-welded joints. To prevent the transmission of vibrations to buildings, make sure that the pipework is thoroughly fixed and that fittings

cannot move and are not in contact with building parts.



Extension pipes between the toilet and the system must not be longer than 150 mm due to the increased risk of clogging.



Make sure to affix the “WaterMark” and “Prohibited Items” stickers in a clearly visible location of the device.



WaterMark

Certificate number: WM-23524

Technical specification: WMTS-106

Installation in accordance with Plumbing Code of Australia and AS/NZS3500.



4. ELECTRICAL CONNECTION



Make sure that the product is suitable for the supply voltage and frequency available at the installation site. The electrical connection must be carried out in accordance with local regulations.



The product must be earthed.



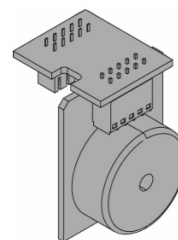
The installation must include an earth leakage circuit breaker for protection against earth fault currents. This ensures protection when using a Schuko plug or another plug with earth pin. The product must be connected to a mains switch with a minimum contact gap of 3 mm in all poles. In case of overtemperature, a thermal switch cuts out the motor and cuts it in automatically when it has cooled sufficiently.

5. ACCESSORIES

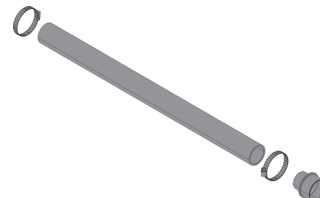
1- An alarm device for acoustic alarm in case of malfunction or high level in the tank is available as an accessory (noise level 75 dB(A)). Product number: 60166477.

2- A kit containing: a hose (length 500mm) with adapter, available as an accessory. Product code 60168126

1



2



6. MAINTENANCE

The system does not require any particular maintenance, but we recommend checking the operation and couplings of the pipes at least once a year.

6.1 Adjustment of run time

The default setting ensures proper operation in most pipework. If the pipework is particularly long or short, it may be necessary to adjust the run time.

6.2 Service instructions

Thanks to the product design, service is easy in case of malfunction or blocked pump.

Digits in the following sections refer to the pictures in the appendix “Troubleshooting”.



Before carrying out any service work, remove the fuse, pull out the plug, or switch off the power supply. Make sure that the power supply cannot be accidentally switched on. All rotating parts must have stopped moving. The product must only be serviced by trained service personnel.

Impeller/grinder stuck

1. Disconnect the power supply
2. Remove the motor cover cap.
3. Insert a screwdriver (min. 110 mm) through the plug hole and into the slot of the shaft end. Turn the shaft right and left to free the impeller/grinder from dirt.

Motor Self-protection

The system switches off after 60 minutes of S1 operation.
To reactivate the system, disconnect and reconnect the power.

Motor Self-protection

The system switches off after 60 minutes of S1 operation.
To reactivate the system, disconnect and reconnect the power.

Operation by means of a power drill

1. Disconnect the power supply
2. If the product cannot be operated by electrical power, the toilet and system can be emptied by means of a power drill.

Pressure switch pipe clogged

1. Disconnect the power supply
2. Unscrew the screw of the motor cover and remove the cover
3. If the water level is above the motor flange, empty the tank by means of the appropriate tap and the hose (supplied).
4. Unscrew the screws of the board holder.
5. Remove the pressure switch pipe.
6. Clean the rubber hose and check the opening on the tank

Foreign body in tank

1. Disconnect the power supply
2. Unscrew the screw of the motor cover and remove the cover
3. If the water level is above the motor flange, empty the tank by means of the appropriate tap and the hose (supplied).
4. Unscrew the side screw of the motor ring

5. Lift the motor flange to reduce the compression of the O-ring. Insert a screwdriver into the notch underneath the supply cable and press it down.
6. Extract the complete motor unit by means of the handles (lift the unit vertically before tilting it).
7. Check and clean the tank and impeller/grinder.



Beware of the sharp edges on the grinder.
Wear protective gloves.

Carbon filter

1. Remove the filter cover
2. Replace the filter

The carbon filter should be replaced once a year to ensure sufficient filter function.

Instead of using the activated carbon filter, the system can also vent through a vent pipe with diameter 20.

7. TECHNICAL DATA

Model	Hz	Volt (V)	P1 (W)	Amp (A)	Cos φ	Hmax pump (m)	Flow max (m3/h)
Genix	50	220-240	490	2.3	0.95 0.91	8.0	6.9
	60	115					
	60	127					
Genix Comfort	50	220-240	490	2.3	0.95 0.91	8.0	6.9
	60	115					
	60	127					

- **Supply voltage:** see electrical data plate
- **Maximum operating pressure:** 90 kPa / 0.9 bar / 13 psi
- **Grade of motor protection:** IP44
- **Protection rating:** F
- **Noise level:** <70dB(A) to 12050-3
- **Delayed line fuses (version 220-240v):** indicative values (Ampere)
- **Duty:** S3 -50% 1min. (30 sec on; 30 sec off).
- **Ambient temperature:** da +5°C a +25°C
- **Start and stop levels:**
Start: 72 mm above bottom
Stop: 52 mm above bottom



The system pressure should not exceed 6 m head to guarantee a sufficient drain of the connected sanitary appliances (see rapid guide).

- **Storage temperature:** -10°C +40°C
- **Marking:**



8. MANAGEMENT

8.1 Storage

All the pumps must be stored in a dry covered place, with possible constant air humidity, free from vibrations and dust.

They are supplied in their original pack in which they must remain until the time of installation.

8.2 Transport

Avoid subjecting the products to needless impacts and collisions.

8.3 Weight

The adhesive plate on the packaging indicates the total weight of the pump

9. MODIFICATIONS AND SPARE PARTS



Any modification made without prior authorisation relieves the manufacturer of all responsibility. All the spare parts used in repairs must be authentic and all accessories must be authorised by the manufacturer, in order to ensure maximum safety of the machines and of the systems in which they may be installed.



If the power supply cable of this appliance is damaged, the repair must be carried out by specialised personnel to prevent all risks.

10. DISPOSAL

This product or its parts must be disposed of in an environment-friendly manner and in compliance with the local regulations concerning the environment; use public or private local waste collection systems.

11. TROUBLESHOOTING

FAULTS		CHECKS (possible causes)	REMEDIES
1	The motor does not start and does not produce noise when the starting level is reached in the tank.	A. Supply failure. B. Check the protection fuses. (if also the new fuse burns out, either the cable or the motor is faulty). C. Blocked impeller/grinder. (the thermal switch is off). D. Pressure switch pipe blocked.	A. Reestablish the power supply. B. Replace the fuse. Measure cable and motor. If cable or motor is defective, replace the defective parts. C. Free the impeller/grinder, and wait until the motor is cooled down and the thermal switch has reset. D. Remove the pressure switch pipe and clean the pipe.
2	Motor hums but does not operate.	A. Impeller/grinder stuck. B. Motor or capacitor defective. C. Control board defective.	A. Free the impeller/grinder and check that it can rotate freely. B. Replace the motor or capacitor. C. Replace the control board.
3	The motor works continuously or starts at regular intervals.	A. Water leaking from inlet into tank. B. Water leaking back into tank from discharge pipe. C. Pressure switch defective. D. Excess foam.	A. Check for leaking appliances. B. Check the non-return flap. C. Replace the pressure switch unit. D. Check the air vent/ Check that the basin is connected to the top connection / Provide an air vent (See Quick Guide).
4	Motor runs but does not evacuate water.	A. Pump or tank blocked. B. Air lock in pump or vent hole in pump housing blocked.	A. Remove blockage. B. Check operation of vent valve in the tank. Check that the carbon filter is not wet. C. Check that the vent hole in the pump housing is not blocked.
5	The service station drains slowly.	A. Discharge pipe is too long or has an excessive number of bends. B. The pump housing is leaky. C. Hydraulics or grinder blocked.	A. Increase discharge pipe size. Change pipework to reduce number of bends. Change bends to soft bends. B. Replace the pump housing (servicepart). C. Check and clean the hydraulics and grinder.
6	Rattling noise from the lifting station, but water is evacuated.	A. Foreign body hitting the impeller/grinder.	A. Remove the foreign body.
7	Odour from the tank.	A. Carbon filter contaminated.	A. Replace the carbon filter.

INHALT

Legende.....	21
Hinweise.....	21
Haftung.....	22
Produktbeschreibung.....	22
1. Anwendungen.....	22
2. Fördermedien.....	22
3. Installation.....	22
4. Elektroanschluss.....	23
5. Zubehör.....	23
6. Wartung.....	23
6.1 Anpassen der Pumpenlaufzeit.....	23
6.2 Wartungs- und Reparaturanweisung.....	23
7. Technische Daten.....	24
8. Management.....	25
8.1 Einlagerung.....	25
8.2 Transport.....	25
8.3 Gewicht.....	25
9. Änderungen und Ersatzteile.....	25
10. Entsorgung.....	25
11. Störungssuche und Abhilfen.....	26

LEGENDE

Die folgenden Symbole wurden verwendet:



ALLGEMEINE GEFAHRENSITUATION.

Die Nichteinhaltung der folgenden Anleitungen kann Personen- und Sachschäden verursachen.



HINWEISE

Bevor mit der Installation begonnen wird, muss diese Anleitung aufmerksam durchgelesen werden.

Installation und Funktion müssen den Sicherheitsvorschriften des Anwenderlandes entsprechen. Alle Operationen müssen fachgerecht durchgeführt werden.

Die Nichteinhaltung dieser Vorschriften stellt nicht nur eine Gefahr für Personen dar und kann Sachschäden verursachen, sondern lässt außerdem auch jeden Garantieanspruch verfallen.



Fachpersonal

Die Installation sollte durch kompetentes und qualifiziertes Personal erfolgen, das im Besitz der von den einschlägigen Normen vorgeschriebenen technischen Voraussetzungen ist. Unter Fachpersonal werden jene Personen verstanden, die aufgrund ihrer Ausbildung, Erfahrung und Schulung, sowie der Kenntnis der betreffenden Normen, Vorschriften und Maßnahmen für den Unfallschutz und die Betriebsbedingungen von der für die Sicherheit der Anlage verantwortlichen Person dazu befugt wurden, alle erforderlichen Arbeiten auszuführen, und die außerdem in der Lage sind, jede Art von Risiko zu erkennen und zu vermeiden (Definition des technischen Personals IEC 364)

Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen benutzt werden, deren sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder denen es an Erfahrung oder Kenntnissen mangelt, wenn sie überwacht werden oder wenn sie Anleitungen für den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die mit ihm verbundenen Gefahren kennen. Nicht zulassen, dass Kinder mit dem Gerät spielen. Die dem Benutzer obliegenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeauf-

sichtigen Kindern durchgeführt werden.

Sicherheit



Der Gebrauch ist nur dann zulässig, wenn die Elektrik unter Anwendung der Sicherheitsmaßnahmen gemäß der geltenden Normen des Anwenderlandes erstellt wurde.



Zum Transportieren oder Umstellen der Pumpe nie am Kabel ziehen.



Zum Ausstecken des Steckers aus der Steckdose nie am Kabel ziehen.



Schadhafte Gerätekabel müssen durch den Hersteller oder eine von ihm autorisierte Kundendienststelle ausgewechselt werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.

HAFTUNG



Der Hersteller haftet nicht für die mangelhafte Funktion der Elektropumpen und eventuelle Folgeschäden, wenn diese manipuliert, verändert oder über die empfohlenen Betriebsdaten hinaus betrieben wurden, oder andere in diesem Handbuch enthaltene Anweisungen nicht befolgt wurden. Außerdem wird keine Haftung für eventuell in dieser Betriebsanleitung enthaltene Übertragungs- oder Druckfehler übernommen. Der Hersteller behält sich vor, an den Produkten alle erforderlichen oder nützlichen Änderungen anzubringen, ohne die wesentlichen Merkmale zu beeinträchtigen.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Die Systeme Genix sind kompakte, vollautomatisch arbeitende Kleinhebeanlagen. Siedienen zur Förderung von häuslichem Schmutz- und Abwasser, das in Räumen von Privathaushalten anfällt, die sich unterhalb der Rückstauenebene befinden. In diesen Fällen kann das Schmutz- bzw. Abwasser nicht direkt über ein Freispiegelgefälle in die Kanalisation geleitet werden.

WCs und andere mit dieser Anlage zusammenhängende Verwendungen können normal genutzt werden und erfordern minimale Wartung.

Die Systeme arbeiten voll automatisch sobald der Füllstand im Behälter ein bestimmtes Niveau erreicht.

1. ANWENDUNGEN

Die Genix Anlagen sind ausschließlich zur Behandlung von Abwässern, Toilettenpapier und Fäkalien bestimmt.

Verwendungszweck gemäß EN 12050-3.

WC mit horizontalem Abfluss gemäß EN33 oder EN37.

Die Systeme sind nur für den direkten Anschluss an die Toilette bestimmt. Die Aufstellung muss in demselben Raum erfolgen, in dem auch die Entwässerungsgegenstände installiert sind.

Oberhalb der Rückstauenebene muss eine zweite Toilette vorhanden sein.

Die Kleinhebeanlage ist am Boden zu befestigen, um ein Verdrehen und ein Anheben durch Auftrieb zu verhindern.

2. FÖRDERMEDIEN



Die Kleinhebeanlage ist ausschließlich zur Förderung von fäkalienhaltigem Abwasser aus einer Toilette sowie Schmutzwasser aus einer Dusche, einem Bidet und/oder einem Waschbecken bestimmt.

Schäden, die durch Fremdkörper (Feuchttücher, Essensreste, Watte, Tampons, Binden, Kondome, Haare, Baumwollappen, Holz, Metall oder Kunststoffgegenstände) oder das Pumpen von Flüssigkeiten, wie Lösemittel, aggressive chemische Mittel und Öle, werden nicht von der Garantie gedeckt. Gebräuchliche Flüssigkeiten zum Reinigen der Entwässerungsgegenstände. pH-Wert: 4-10.

Max. Betriebstemperatur 50°C

Verwendbar mit Flüssigkeiten mit einer maximalen Salzkonzentration von 15%.



Die Kleinhebeanlage ist für Spülmenge von 4, 6 und 9 l ausgelegt. Eine Spülmenge von 4 l ist jedoch nur zulässig, wenn der Gehalt an Feststoffen im Abwasser gering ist.

3. INSTALLATION



Die Anlage darf auf keinen Fall am Kabel gehoben und getragen werden.

Für Wartungs- und Reparaturarbeiten muss die Kleinhebeanlage gut zugänglich sein.

Die Kleinhebeanlage ist in einem frost-freien Raum aufzustellen, damit das Fördermedium nicht gefrieren kann.



Außen verlaufende Rohrleitungen sind ausreichend zu isolieren. Die Druckleitung muss aus einem geeigneten Werkstoff mit ausreichender Festigkeit bestehen, wie z.B. Kupfer oder Hart-PVC mit verschweißten Verbindungsstellen. Um die Übertragung von Schwingungen auf Gebäudeteile zu vermeiden, sind die Rohrleitungen sorgfältig abzufangen und Armaturen ausreichend zu befestigen, ohne dass sie mit Gebäudeteilen in Berührung kommen.



Verlängerungsrohre zwischen der Toilette und der Kleinbeanlage dürfen nicht länger als 150 mm sein, weil ansonsten die Verstopfungsgefahr steigt.

4. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



Es ist sicherzustellen, dass die Kleinbeanlage für die am Montageort vorhandene Versorgungsspannung und Frequenz geeignet ist. Der elektrische Anschluss ist in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften des Energieversorgungsunternehmens bzw. VDE vorzunehmen.



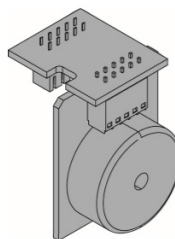
Die Kleinbeanlage muss geerdet werden.

Die Elektroinstallation muss über einen Fehlerstromschutzschalter zum Schutz gegen Erdschlussströme verfügen. Indiesem Fall ist bei Verwendung eines Schuko-Steckers oder eines anderen Steckers mit Schutzkontakt ein ausreichender Schutz gewährleistet. Die Kleinbeanlage ist an einen Netzschalter mit einer allpoligen Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm an allen Polen anzuschließen. Bei Übertemperatur schaltet ein Thermoschalter den Motor ab. Hat sich der Motor wieder ausreichend abgekühlt, schaltet er automatisch wieder ein.

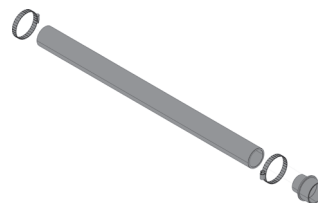
5. ZUBEHÖRE

1- Zur Anzeige einer Störung oder eines hohen Füllstands im Behälter ist ein akustischer Alarmgeber mit einem Schalldruckpegel von 75dB(A) als Zubehör lieferbar. Produktnummer: 60166477

2- Ein Bausatz enthält: ein flexibles Rohr, (Länge 500 mm) mit Adapter ist als Zubehör lieferbar. Produkt-Code 60168126



1



2

6. WARTUNG

Die Anlage erfordert keine besondere Wartung, doch empfehlen wir, die Funktion und die Fittings der Rohre mindestens einmal pro Jahr zu kontrollieren.

6.1 Anpassen der Pumpenlaufzeit

Die Standardeinstellung gewährleistet einen sicheren Betrieb in den meisten Anwendungsfällen. Ist die Rohrleitung jedoch besonders lang oder kurz, muss die Pumpenlaufzeit ggf. angepasst werden.

6.2 Wartungs- und Reparaturanweisung

Die servicefreundliche Bauweise der Kleinhebeanlage erleichtert die Wartungs- und Reparaturarbeiten bei Fehlfunktion oder blockierter Pumpe. Die nachfolgend angegebene Nummerierung bezieht sich auf die Abbildungen im Anhang "Störungssuche und Abhilfen".



Vor Beginn irgendwelcher Wartungs- und Reparaturarbeiten an der Kleinhebeanlage ist die Sicherung auszusuchen, der Stecker zu ziehen oder die Spannungsversorgung anderweitig zu unterbrechen. Zudem muss sichergestellt sein, dass die Spannungsversorgung nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann. Alle Rotationsbauteile dürfen sich nicht mehr drehen. Ausführung der Reparaturarbeiten nur durch Fachpersonal!

Blockiertes Laufrad/Schneidwerk

1. Die Spannungsversorgung ausschalten
2. Den Deckel der Motorverkleidung abnehmen.
3. Einen Schraubendreher mit einer Schaftlänge von mindestens 110 mm durch die zuvor vom Stopfen verschlossene Bohrung hindurch in den Schlitz der Welle stecken. Die Welle mit Hilfe des Schraubendrehers links und rechts herum drehen, um das Laufrad/Schneidwerk von Verunreinigungen zu befreien.

Selbstschutz des Motors

Das System schaltet sich nach 60 Minuten S1-Betrieb ab.

Für die erneute Aktivierung des Systems die Versorgung trennen und wieder anschließen.

Notbetrieb über eine Bohrmaschine

1. Die Spannungsversorgung ausschalten
2. Ist ein Betrieb der Kleinhebeanlage über die Netzversorgung nicht möglich, können die Toilette und der Behälter mit Hilfe einer Bohrmaschine entleert werden.

Schlauch des Druckwächters verstopft

1. Die Spannungsversorgung ausschalten
2. Die Schraube an der Motorverkleidung lösen und die Verkleidung abnehmen.
3. Reicht der Wasserstand bis über den Motorflansch, muss der Tank über den speziellen Hahn an dem flexiblen Rohr (mitgeliefert) entleert werden.
4. Die Schrauben am Platinenhalter lösen.
5. Den Schlauch des Druckwächters ausbauen.
6. Den Gummischlauch säubern und die Öffnung im Becken kontrollieren.

Fremdkörper im Behälter

1. Die Spannungsversorgung ausschalten
2. Die Schraube an der Motorverkleidung lösen und die Verkleidung abnehmen.
3. Reicht der Wasserstand bis über den Motorflansch, muss der Tank über den speziellen Hahn an dem flexiblen Rohr (mitgeliefert) entleert werden.
4. Die seitliche Schraube am Ring des Motors lösen
5. Den Motorflansch anheben, um den Druck auf den O-Ring zu verringern. Einen Schrauben-dreher in die Aussparung unterhalb des Netzkabels einsetzen und nach unten drücken.
6. Die Motoreinheit an den Griffen ganz herausnehmen (zuerst senkrecht anheben und dann kippen).
7. Den Behälter und das Laufrad/Schneidwerk prüfen und reinigen.



Auf scharfe Kanten am Schneidwerk achten. Schutzhandschuhe tragen.

Kohlefilter

1. Den Filterdeckel abnehmen
2. Den Filter auswechseln

Um eine ausreichende Filterfunktion zu gewährleisten, ist der Kohlefilter einmal im Jahr zu wechseln.

Statt den Aktivkohlefilter zu nutzen, kann die Anlage auch über ein Entlüftungsrohr mit Durchmesser 20 entlüftet werden.

7. TECHNISCHE DATEN

Modell	Hz	Volt (V)	P1 (W)	Amp (A)	Cos φ	H max Förderhöhe (m)	Flow max (m3/h)
Genix	50	220-240	490	2.3	0.95 0.91	8.0	6.9
	60	115					
	60	127					
Genix Comfort	50	220-240	490	2.3	0.95 0.91	8.0	6.9
	60	115					
	60	127					

- **Versorgungsspannung:** siehe Schild der elektrischen Daten
- **Schutzgrad des Motors:** IP44
- **Schutzklasse:** F
- **Geräuschpegel** <70dB(A) to 12050-3
- **Träge Leitungssicherungen (Version 220-240V):** hinweisende Werte (Ampere)
- **Betriebsart:** S3 -50% 1min. (30 sec on; 30 sec off).
- **Umgebungstemperatur:** +5°C bis +25°C
- **Ein- und Ausschalt-niveaus**
 EIN: 72 mm über dem Boden
 AUS: 52 mm über dem Boden.



Der Betriebsdruck der Kleinhebeanlage darf 6 m nicht übersteigen, um eine sichere Entwässerung der angeschlossenen Entwässerungsgegenstände zu gewährleisten (siehe Kurzanleitung).

- **Lagertemperatur:** -10°C +40°C

- **Kennzeichnung:**



8. UMGANG

8.1 Einlagerung

Alle Pumpen müssen an einem überdachten, trockenen, staub- und vibrationsfreien Ort mit möglichst konstanter Luftfeuchtigkeit gelagert werden.

Sie werden in ihrer Originalverpackung geliefert, in der sie bis zum Augenblick der Installation verbleiben müssen.

8.2 Transport

Unnötige Schlägeinwirkungen und Kollisionen vermeiden.

8.3 Gewicht

Am Aufkleber an der Verpackung ist das Gesamtgewicht der Pumpe angeführt.

9. ÄNDERUNGEN UND ERSATZTEILE



Alle nicht zuvor genehmigten Änderungen entheben den Hersteller von jeder Haftpflicht. Alle für Reparaturen verwendeten Ersatzteile müssen Originalteile sein und alle Zubehöre müssen vom Hersteller autorisiert sein, so dass für die Maschinen und Anlagen, an denen diese montiert werden, maximale Sicherheit gewährleistet werden kann.



Eventuell schadhafte Versorgungskabel der Pumpe müssen von Fachpersonal repariert werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.

10. ENTSORGUNG

Dieses Produkt oder seine Teile müssen unter Berücksichtigung der Umwelt und in Übereinstimmung mit den lokalen Vorschriften für den Umweltschutz entsorgt werden; lokale, öffentliche oder private Abfallsammlingsysteme einsetzen.

11. STÖRUNGSSUCHE UND ABHILFEN

STÖRUNGEN		KONTROLLEN (mögliche Ursachen)	ABHILFEN
1	Der Motor läuft nicht an und macht kein Geräusch, wenn im Becken der Anlaufstand erreicht wird.	A. Fehler in der Spannungsversorgung. B. Die Sicherungen prüfen (falls auch die neue Sicherung durchbrennt oder das Kabel oder der Motor defekt ist). C. Laufrad/Häckselwerk blockiert. (Wärmeschutzschalter geöffnet). D. Rohr des Druckschalters verstopft.	A. Die Spannungsversorgung ordnungsgemäß wiederherstellen. B. Die Sicherung einschalten. Das Kabel und den Motor durchmessen. Ist das Kabel oder der Motor defekt, ist das entsprechende Bauteil auszutauschen. C. Das Laufrad/Schneidwerk von Verunreinigungen befreien und warten, bis der Motor wieder abgekühlt ist und der Thermoventil automatisch zurückgesetzt wird. D. Druckwächterschlauch entfernen und den Schlauch säubern.
2	Der Motor brummt, dreht aber nicht.	A. Laufrad/Schneidwerk blockiert. B. Motor oder Kondensator defekt. C. Steuerplatine defekt.	A. Das Laufrad/Schneidwerk von Verunreinigungen befreien und prüfen, ob es sich frei drehen lässt. B. Den Motor oder Kondensator austauschen. C. Die Steuerplatine austauschen.
3	Der Motor funktioniert ständig oder läuft mit regelmäßigen Intervallen an.	A. Permanenter Zulauf in den Behälter durch Leckagen im System. B. Schmutzwasser gelangt über die Druckleitung zurück in den Behälter. C. Druckschalter defekt. D. Übermäßige Schaumentwicklung.	A. Prüfen, ob der Zulauf zu den Entwässerungsgegenständen undicht ist. B. Das Rückschlagventil prüfen. C. Die Druckschalteinheit austauschen. D. Die Entlüftung kontrollieren / Sicherstellen, dass der Abfluss mit dem oberen Anschluss verbunden ist / Eine Entlüftung vorbereiten (Siehe Kurzanleitung).
4	Der Motor läuft, die Pumpe fördert jedoch kein Schmutzwasser bzw. Abwasser.	A. Pumpe oder Behälter verstopft. B. Lufteinschlüsse in der Pumpe oder Entlüftungsventil im Pumpengehäuse verstopft.	A. Die Verstopfungen beseitigen. B. Die Funktion des Entlüftungsventils im Behälter überprüfen. Prüfen, ob der Kohlefilter eventuell feucht ist. Prüfen, ob die Entlüftungsbohrung im Pumpengehäuse verstopft ist. C. Die Verstopfungen beseitigen. Das Rückschlagventil prüfen.
5	Die Serviceanlage entleert langsam.	A. Die Druckleitung ist zu lang oder hat zu viele Bögen. B. Das Pumpengehäuse ist undicht. C. Pumpenhydraulik oder Schneidwerk blockiert.	A. Eine Druckleitung mit größerem Durchmesser installieren. Den Verlauf der Rohrleitung ändern, um die Anzahl der Bögen zu reduzieren. Bögen mit größerem Bogenradius installieren. B. Das Pumpengehäuse austauschen (Ersatzteil). C. Die Pumpenhydraulik und das Schneidwerk prüfen und reinigen.
6	Ratternde Geräusche aus der Kleinhebeanlage. Das Schmutzwasser bzw. Abwasser wird jedoch gefördert.	A. Ein Fremdkörper schlägt gegen das Laufrad/Schneidwerk.	A. Den Fremdkörper entfernen.
7	Aus dem Behälter austretende Gerüche.	A. Kohlefilter verschmutzt.	A. Den Kohlefilter austauschen.

DAB PUMPS LTD.

6 Gilbert Court
Newcomen Way
Severalls Business Park
Colchester
Essex
C04 9WN - UK
salesuk@dwtgroup.com
Tel. +44 0333 777 5010

DAB PUMPS B.V.

Albert Einsteinweg, 4
5151 DL Drunen - Nederland
info.netherlands@dwtgroup.com
Tel. +31 416 387280
Fax +31 416 387299

DAB PUMPS HUNGARY KFT.

H-8800
Nagykanizsa, Buda Ernő u.5
Hungary
Tel. +36 93501700

DAB PUMPS OCEANIA PTY LTD

426 South Gippsland Hwy,
Dandenong South VIC 3175 – Australia
info.oceania@dwtgroup.com
Tel. +61 1300 373 677

DAB PUMPS IBERICA S.L.

Calle Verano 18-20-22
28850 - Torrejón de Ardoz - Madrid Spain
Info.spain@dwtgroup.com
Tel. +34 91 6569545
Fax: + 34 91 6569676

DAB PUMPS INC.

3226 Benchmark Drive
Ladson, SC 29456 - USA
info.usa@dwtgroup.com
Tel. 1- 843-797-5002
Fax 1-843-797-3366

DAB PUMPS GmbH

Am Nordpark 3
41069 Mönchengladbach, Germany
info.germany@dwtgroup.com
Tel. +49 2161 47 388 0
Fax +49 2161 47 388 36

DAB PUMPS DE MÉXICO, S.A. DE C.V.

Av Amsterdam 101 Local 4
Col. Hipódromo Condesa,
Del. Cuauhtémoc CP 06170
Ciudad de México
Tel. +52 55 6719 0493

**DAB PUMPS S.p.A.**

Via M. Polo, 14 - 35035 Mestrino (PD) - Italy
Tel. +39 049 5125000 - Fax +39 049 5125950
www.dabpumps.com

DAB PUMPS B.V.

'tHofveld 6 C1
1702 Groot Bijgaarden - Belgium
info.belgium@dwtgroup.com
Tel. +32 2 4668353

DAB PUMPS SOUTH AFRICA

Twenty One industrial Estate,
16 Purlin Street, Unit B, Warehouse 4
Olifantsfontein - 1666 - South Africa
info.sa@dwtgroup.com
Tel. +27 12 361 3997

DAB PUMPS POLAND SP. z.o.o.

Ul. Janka Muzykanta 60
02-188 Warszawa - Poland
polska@dabpumps.com.pl

DAB PUMPS (QINGDAO) CO. LTD.

No.10 Xindong Road, Jiulong Town,
Jiaozhou City, Qingdao City, Shandong
Province - China
mailto:info.china@dabpumps.com